

10 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

10th SUNDAY AFTER DESCENT OF THE HOLY SPIRIT

Sunday, August 2 серпня, неділя

*Перенесення святих мощей святого Первомученика і Архидиякона Стефана
The Transfer of the relics of the First-Martyr and Archdeacon Stephen*

8:00 AM *For God's blessings on and physical, mental, and spiritual healing of the innocents wounded in Ukraine and the soldiers who were protecting them

9:30 AM Pro populo / For the parishioners / За парафіян

12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre (AUCCS)

Monday, August 3 серпня, понеділок

Преподобних Ісаакія, Далматія й Фавста / Our Venerable fathers Isaac, Dalmatius and Faustus

No Liturgy / Нема літургії

Tuesday, August 4 серпня, вівторок

*Святих семи юнаків, замучених в Ефезі; і преподобномучениці Євдокії
The Seven Holy Youths of Ephesus; the Holy Venerable-Martyr Eudocia*

9:00 AM † Joan Grippe By Michael and Martha Tomsey

Wednesday, August 5 серпня, середа

*Передпразденство Преображення; і св. мученика Євсигнія
The Fore-feast of the Transfiguration; The Holy Martyr Eusignius*

4:00 PM SNUCCEH TRANSFIGURATION

7 PM POST-FESTIVAL MEETING Johnson City in upper room of the hall

Thursday, August 6 серпня, четвер

**FEAST OF THE TRANSFIGURATION OF OUR LORD, GOD, AND SAVIOR,
JESUS CHRIST
ПРАЗНИК ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДА, БОГА, І СПАСА НАШОГО,
ІСУСА ХРИСТА**

9AM For God's Blessing on and health of Maryln Klaczany by Mike and Marlene Cushner

4:00 PM AUCCS

6:30 PM Pro populo / For the parishioners / За парафіян

Friday, August 7 серпня, п'ятниця

*Post-feast of the Transfiguration / Посвяття Преображення
The Venerable-martyr Dometius / Преподомученика Дометія*

9:00 AM †Walter Duchy By family

Saturday, August 8 серпня, субота

*Post-feast of the Transfiguration / Посвяття Преображення
Ісповідника Еміліана, єпископа Кізицького / The Holy Confessor Emilian, bishop of Cyzicu*

9:00 AM †For the repose of the souls of the innocents killed in Ukraine and the soldiers who were protecting them by parish

4:00 PM St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Elmira Heights

10th SUNDAY AFTER DESCENT OF THE HOLY SPIRIT

10 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

Post-feat of the Transfiguration / Посвяття Преображення

Sunday, August 9 серпня, неділя

Св. Апостола Матія / The Holy Apostle Matthias

8:00 AM *For God's blessings on the sick and homebound of our parish

9:30 AM Pro populo / For the parishioners / За парафіян

12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre (AUCCS)



FOR THE CONTINUED RECOVERY OF:

Very Rev. Fr. Philip Bumbar, Pat Baker, Irene Bazylewicz, Diana and Gerry Bendz, Jaqueline Cipar, Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Barbara Fullmer, Mark & Kathleen Grabowski, Pani Debbie Hobczuk, Donna Holinej, The Hurd Family, Evan Hopkins, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany, John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak, Joseph, Olga and Mary Michnich, Tamara Sanyshyn-Peters, Irene Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-DeMario, Maria Szmyrko, Olha Valega, Heather Whitman and Stephen Verbit.

You can also visit or send good wishes to them:

HOMEBOUND: Patricia Sobier-Demario, Donna Holy, Matthew Litwak, Olha Valega.

Good Shepherd Fairview Home Binghamton: Maryln Klaczany and Maria Szmyrko

Guthrie Towanda Skilled Nursing: Joseph Michnich

Willow Point Nursing Home: Irene Bazylewicz

Просимо Молитву За Здоров'я

Свщ. Филипа Бумбар; Картера Гурда, Дани Голі, Стефана Дячука, Євгенії Кадиляк, Ірини Шмирко-Шатс, Браєна Шатс, Ярослава Клачаного, Матея Літвака, Йосифа Михних, Тані ЛаМонтейн-Ігнотік, Ольга Валега, і Марії Шмирко.

Active servicemen of the parish:

Sergeant Ostap Juravich, Army

CEMETARY PLOT

\$1,000.00 parishioner;

\$2,000.00 non-parishioner with family affiliation

Sanctuary Candle Donation - \$15

HALL RENTALS PARISHIONERS ONLY

Personal event -- \$300.00.

Baptism and funeral -- \$100.00

Tables -- \$5.00; Chairs \$.50 per chair.

NOTIFY PASTOR PRIOR TO BORROWING.

SANCTUARY CANDLE

*** For God's blessings on Ukraine**

*** За Божого благословення на Україну**

8/2-8, 2026



10th SUNDAY AFTER THE DESCENT OF THE HOLY SPIRIT

Resurrectional Tone 1. p. 89 in the pew book; under notes in Anthology on p. 329

Tropar Resurrectional Tone 1: Though the stone was sealed by the Jews and soldiers guarded Your most pure body, You arose, O Savior, on the third day, and gave life to the world. And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of life: Glory to Your resurrection, O Christ! Glory to Your kingdom! Glory to Your saving plan, O only Lover of Mankind.

Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit

Kondak, Resurrectional Tone 1: You arose in glory from the tomb and with Yourself You raised the world. All humanity acclaims You as God, and death has vanished. Adam exults, O Master, and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy: "You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all."

Now and Forever and Ever. Amen.

Theotokon, Resurrectional Tone 1: When Gabriel uttered to you, O Virgin, his 'Rejoice!' at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark. As the just David said, you have become wider than the heavens carrying your Creator. Glory to Him Who dwelt in you! Glory to Him Who came forth from you! Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokimen, Resurrectional Tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You. (*Ps. 33,22*)

Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (*Ps. 33,1*)

Alleluia: God gives me vindication, and has subdued peoples under me.

Verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity for ever. (*Ps. 18:48, 51*) Alleluia. (3)

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (*Ps. 148:1*) Alleluia. (3)

10 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

Воскресний Голос 1. Ст. 88

Тропар Воскресний Голос 1: Хоч запечатали камінь юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє* воскрес Ти, Спасе, на третій день,* даруючи життя світові.* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:* Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму,* слава провидінню Твоєму, єдиний Людинолюбче!

Слава Отцю і Сину і Святому Духові;

Кондак, Воскресний Голос 1: Воскрес Ти у славі як Бог із гробу* і світ з Собою воскресив;* людське єство Тебе, як Бога, оспівує і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи:* Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

І нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Богородичний, Воскресний Голос 1: Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся!* то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі, святім кивоті як мовив праведний Давид,* і Ти з'явилася просторішою небес, носивши Творця Свого.* Слава Тому, що поселився в Тобі!* Слава Тому, що вийшов з Тебе!* Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

Прокімен, Воскресний Голос 1 : Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе. (Пс. 33,22)

Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала. (Пс. 33,1)

Алилуя: Бог, що дає відплату мені, і покоровив народи мені. (Пс. 18,48)

Стих: Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазанику Своему Давидові і родові його повіки. (Пс. 18,51) Алилуя, *тричі*.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс. 148,1) Алилуя, *тричі*.

August 26

PILGRIMAGE TO SLOATSBURG, NY FOR THE FEAST OF THE DORMITION

Bus to the Monastery of the Sister Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg, NY for the Dormition Pilgrimage will be leaving at on Sunday, August 16. Leaving at 6:30 AM. Bus is \$25

УСПЕНСЬКА ПРОЩА

Автобус на Успенську прощу до монастиря Сестер Служебниць виїжджає в неділю 16 серпня рано. Автобус від'їжджає в 6:30. Можна записатися на автобус біля вхідних дверей. Автобус коштує \$25.

Ukrainian Independence Day Flag-raising Ceremony Binghamton



ANNIVERSARY OF THE RESTORATION OF UKRAINE'S INDEPENDENCE

Monday, 24 August at 11:30 am

We meet at the flagpoles outside Binghamton City Hall

СВЯТКУЄМО ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

Понеділок, 24 серпня в 11:30 годині

Village of Johnson City celebrating Ukrainian Independence Day



Джонсон Ситі відзначає 35 річниця Незалежності України в неділю 23 серпня о 12:30, біля прапорів через дорогу від Aldi's and Wegman's.

Зустрічаємо біля ратуши міста Бінггемтону

2025 STAMFORD DIOCESAN CHARITIES APPEAL

We continue the annual **Stamford Eparchy Charities Appeal**.

Parishioners are requested to please fill out the form, make out your tax-deductible donation to: **Byzantine Rite Diocese of Stamford**. Write your envelope number after your name, place your contribution in an envelope and drop it in the collection on Sundays. Last date will be **Sunday, August 23**. May God repay your generosity.

Ми продовжуємо наш щорічний єпархіальний збір коштів і завершимо **3 серпня**. Виповніть поданий бланк, ваші пожертви можете подавати при виконанні до Податкової Адміністрації США. Виповніть ваш чек на: **Diocese of Stamford**. Напишіть номер вашої конвертики після вашого імені і прізвища, покладіть вашу пожертву в конверті і подайте в недільній збірці. Нехай Бог Вас благословить за Вашу щедрість.



MARRIAGE BANNS 1

Taras Stets

Son of † Rev. Ihor Stets and
Maria Lytvyn of our parish

AND

Solomiya Kravets

of St. John the Baptist
Ukrainian Catholic Church
Syracuse, NY

Daughter of
Rev. Ivan Kravets and Olha Fedirko

Desire to receive the Mystery of Holy
Crowning in our parish on Saturday, August
22

If anyone knows of any reason why this couple
should not be joined in holy matrimony, they
are bound in conscience to make the reason
known to the pastor.



ОПОВІДІ 1

Тарас Стець

Син † ієрея Ігора Стець і
Марії Литвин
із нашої парафії.

I

Соломія Кравець

із парафії св. Івана Предтечі
Українська Католицька
Церква Сиракюз, Н.Й,

Дочка
ієрея Івана Кравець і Ольги із роду
Федірко

Мають намірнення вінчатися в нашій
парафії в суботу, 22-ого серпня

Якщо хтось знає про якусь перешкоду до
вінчання то прошу повідомити пароха.